

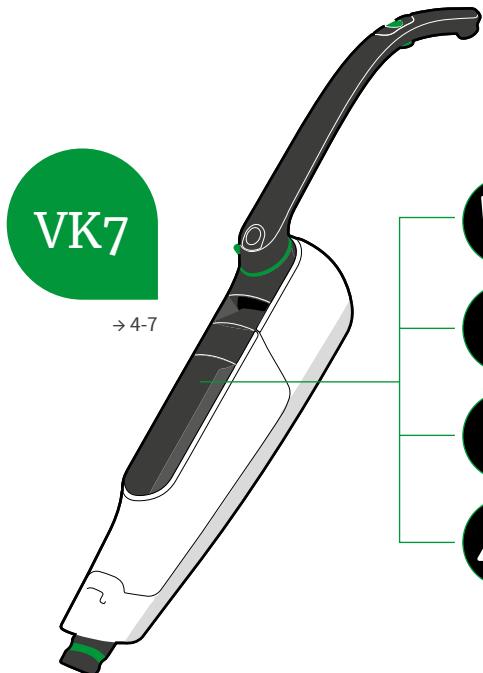
kobold

VK7 System

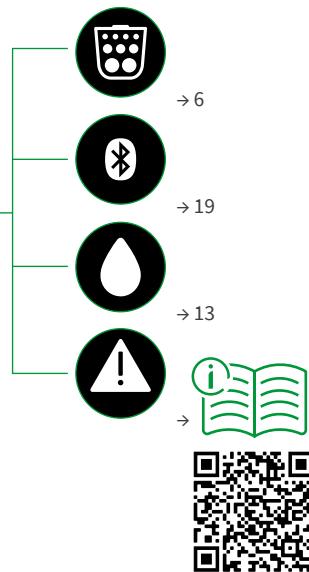
VORWERK



Quick start / Schnelleinstieg / Démarrage rapide /
Guía rápida de inicio / Snel beginnen / Guia rápido /
Rövid bevezető / クイックスタート / دليل موجز /

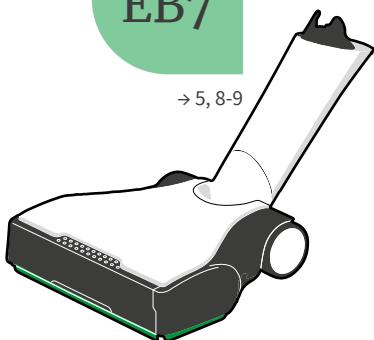


→ 4-7



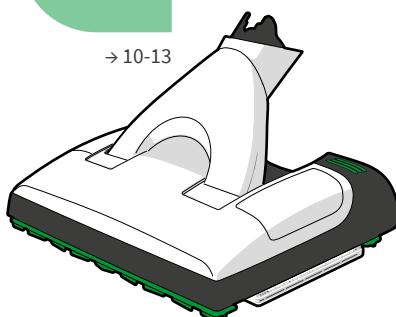
EB7

→ 5, 8-9



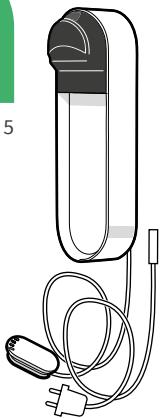
SP7

→ 10-13



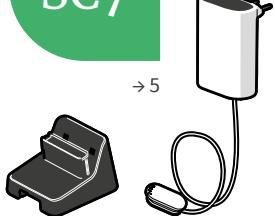
PC7

→ 5



SC7

→ 5



MyKobold

→ 19



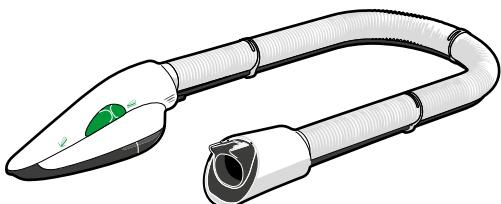
HD7

→ 5, 14-15

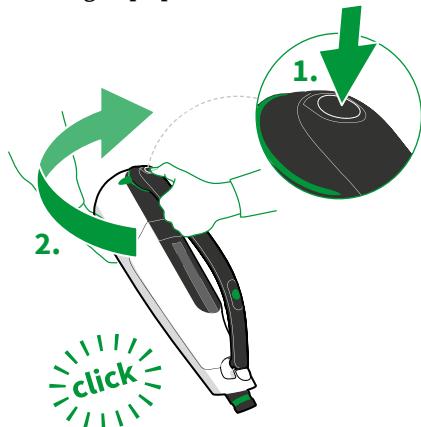


PB7

→ 16-18

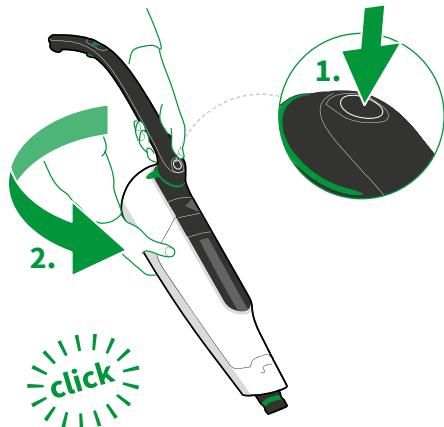


Opening and closing the rotating handle/
 Drehgriff öffnen und schließen/
 Ouvrir et fermer la poignée rotative/
 Abrir y cerrar el mango giratorio/
 De draaigreep openen en sluiten/

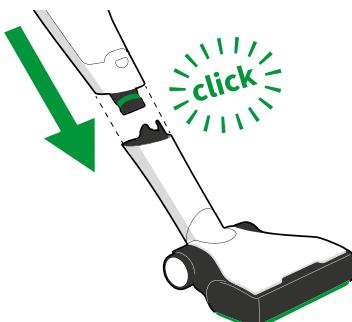


Abrir e fechar a pega rotativa/
 Elföldítható fogantyú nyitása és zárasa/
 回転ハンドルの開閉/

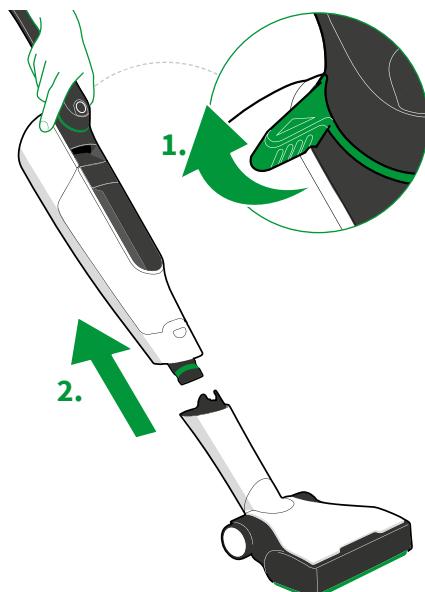
فتح المقابض الدوار وغلقها



Attaching and unlocking the accessory head/
 Vorsatzgerät ansetzen und entriegeln/
 Mettre en place et déverrouiller une brosse/
 Colocar y desbloquear el complemento/
 Het hulpstuk bevestigen en ontgrendelen/
 Fixar e desbloquear o acessório/



Kiegészítők felhelyezése és kireteszelése/
 アタッチメントの取り付けとロック解除/
 ترکیب و فك الملحقه



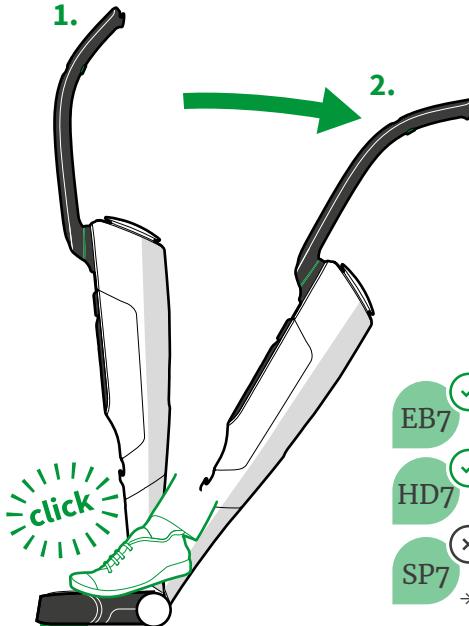
VK7

Setting and releasing the standby position/
Parkposition einstellen und lösen/
Enclencher et sortir de la position parking/
Colocar y liberar la posición de descanso/
De stand-by stand instellen en openen/
Ativar e desativar a posição standby/
Készenléti állásba helyezés és kioldás/
停止ポジションの設定と解除/

ضبط وإلغاء وضع الاستعداد للمكشة



1.



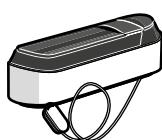
→ 12

Charging the battery/
Akku laden/
Charger la batterie/
Cargar la batería/
De accu opladen/

Carregar a bateria/
Akkumulátor feltöltése/
バッテリーを充電する/
شحن البطارية

شحنة البطارية

PC7



SC7



0 %



~2 - 2,5 h

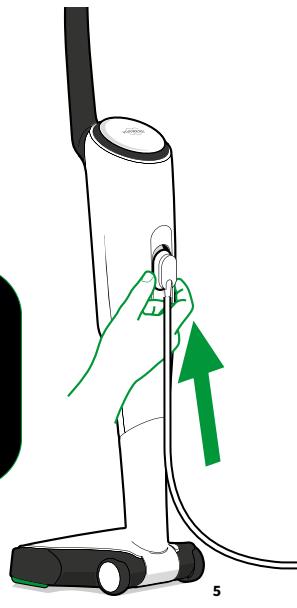


100 %



2 min

OFF



Charging the battery/

Akku laden/

Charger la batterie/

Cargar la batería/

De premium-stofzak vervangen/

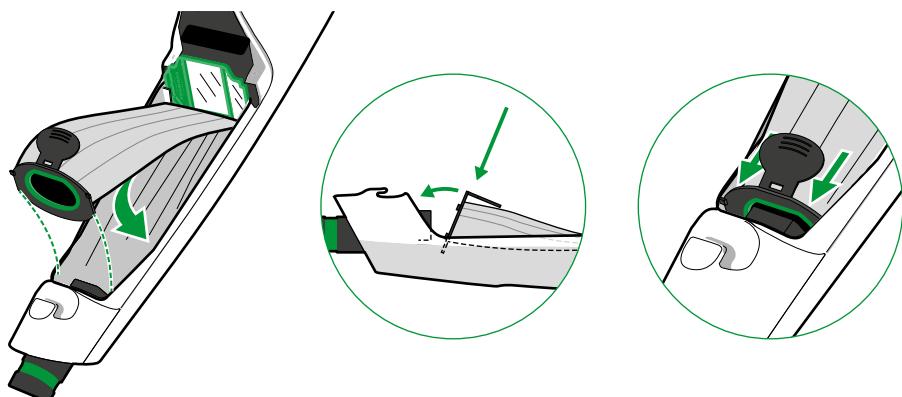
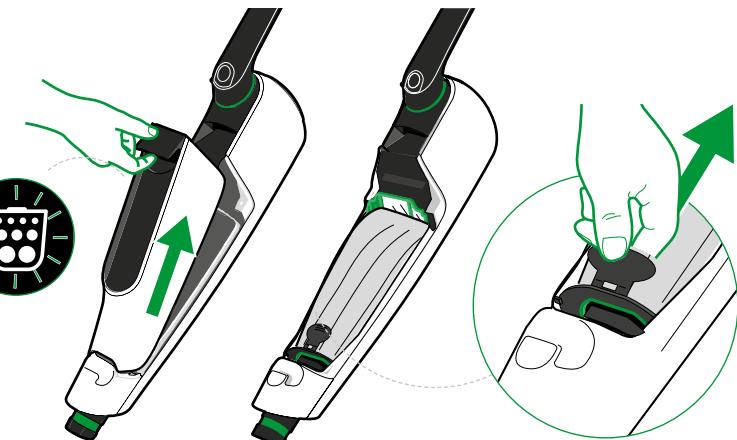
Trocar o saco filtro Premium/

Prémium porzsák cseré/

プレミアムフィルターバックを交換する/

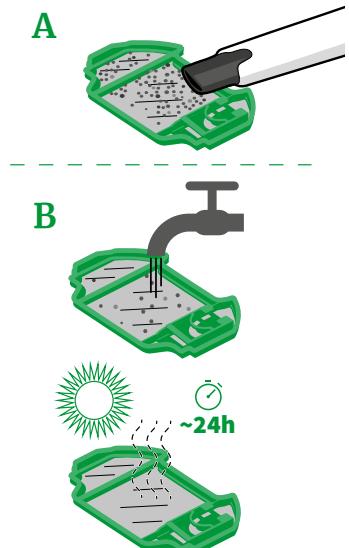
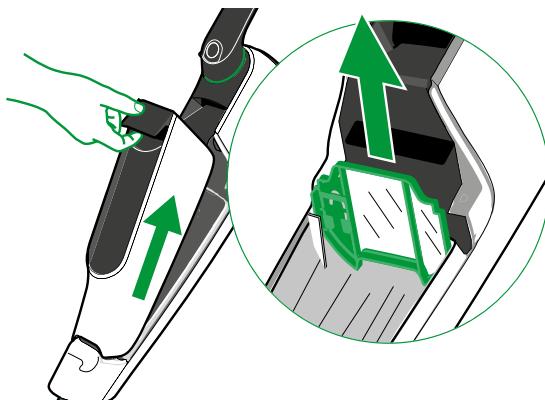
استبدال كيس الفلتر البريميوم

Icon flashes/
Symbol blinkt/
L'icône clignote
pour vous
indiquer que
le sac est plein/
El icono parpadea/
Het symbool knip-
pert / Símbolo a
piscar / Szimbólum
villőg / シンボルが
点滅する / الرمز يومنض /



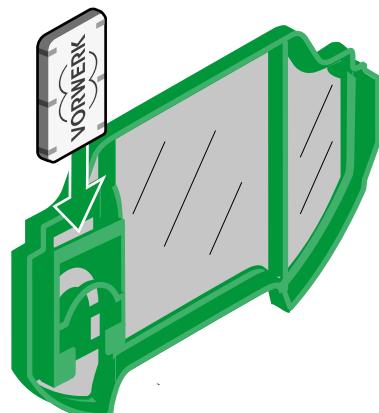
Cleaning the motor protection filter/
 Motorschutzfilter reinigen/
 Nettoyer le filtre de protection du moteur/
 Limpiar el filtro protector del motor/
 Het motorbeschermingsfilter reinigen/

Limpar o filtro de proteção do motor/
 Motorvédő szűrő tisztítása/
 モーター保護フィルターをきれいにする/
 تنظيف مرشح حماية المотор



Inserting the fragrance chip/
 Duftchip einsetzen/
 Insérer une pastille parfumée/
 Introducir la pastilla ambientadora/
 Het geurblokje aanbrengen/
 Inserir a pastilha de fragrância/
 Illatpatron behelyezése/
 芳香剤を装着する/

إدخال رقاقة المعطر



EN Automatic electric floor
brush

DE Elektrobürste

FR Le brosseur automatique

ES Cepillo Automático

NL Elektroborstel

PT Escova elétrica

HU Elektromos porolófej

JA パワーブラシ

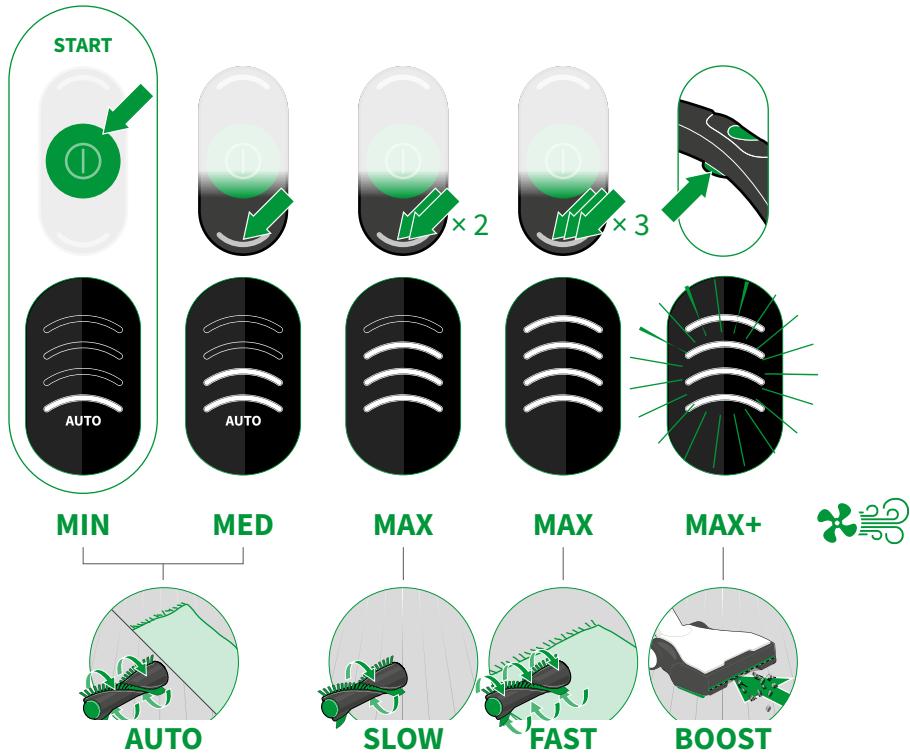
AR الفرشاة الكهربائية



Setting the performance mode/
Betriebsmodus einstellen/
Régler le mode de fonctionnement/
Ajustar el modo de funcionamiento/
De bedrijfsmodus instellen/

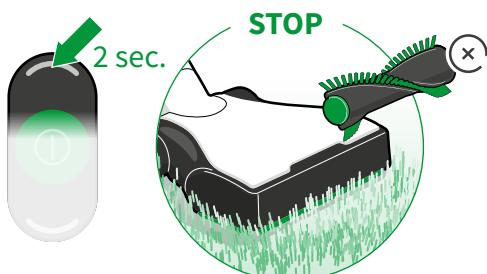
Ajustar o modo de funcionamento/
Üzem mód beállítása/
操作モードを設定する/

ضبط وضع التشغيل



Deactivating the roller brushes/
Rundbürsten deaktivieren/
Désactiver les brosses rondes/
Desactivar los cepillos helicoidales/
De ronde borstels uitschakelen/
Desativar as escovas rotativas/
Forgó kefék inaktiválása/
ロールブラシを無効にする/

تعطيل الفرش الدوارة



EN 2-in-1 wet and dry cleaning
attachment

DE Saugwischer

FR La brosse DuoSpeed
(2-en-1 pour aspirer et
laver)

ES Aspira y Friega

NL Zuig-dweil unit

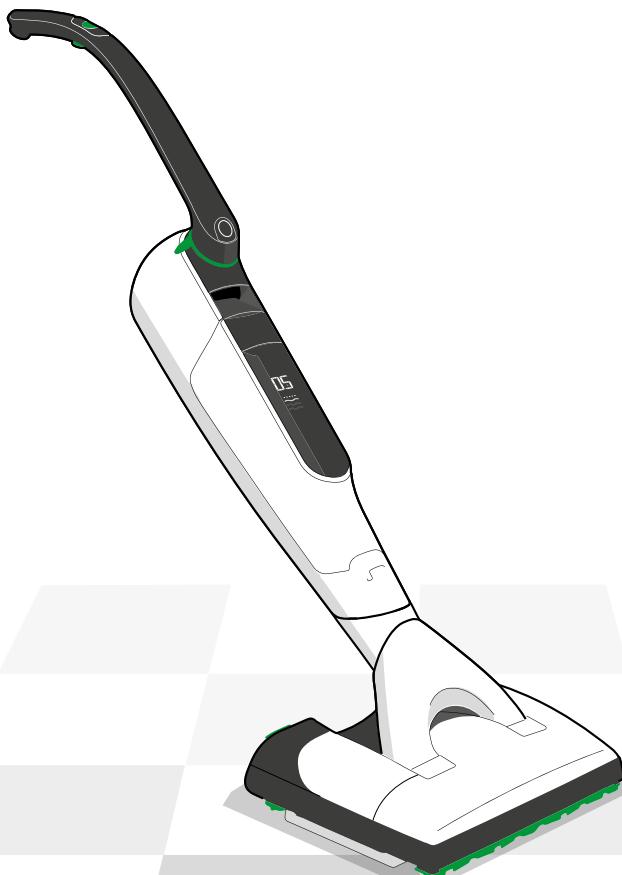
PT Duoclean

HU Elektromos felmosófej

JA 床拭き/吸引兼用ハードフロア
クリーナー

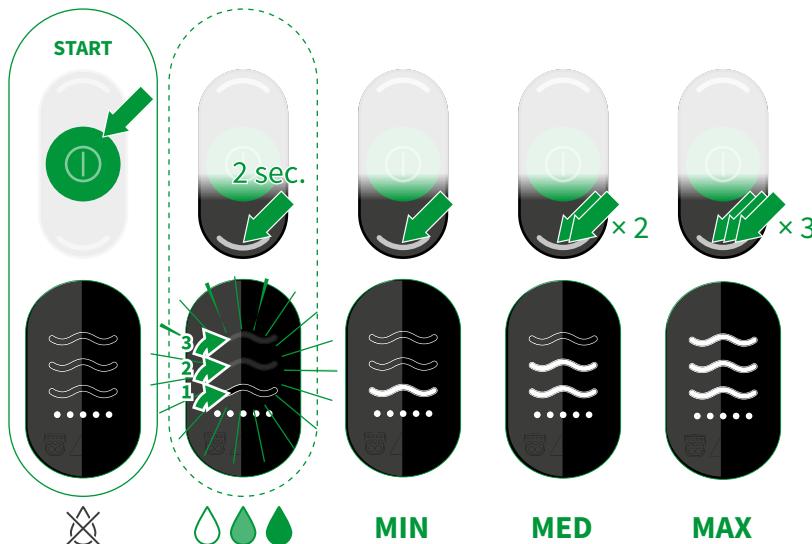
AR

المساحة



Setting moisture levels/
Befeuchtungsstufen einstellen/
Régler les niveaux d'humidification/
Ajustar los niveles de humectación/
De bevochtigingsniveaus instellen/

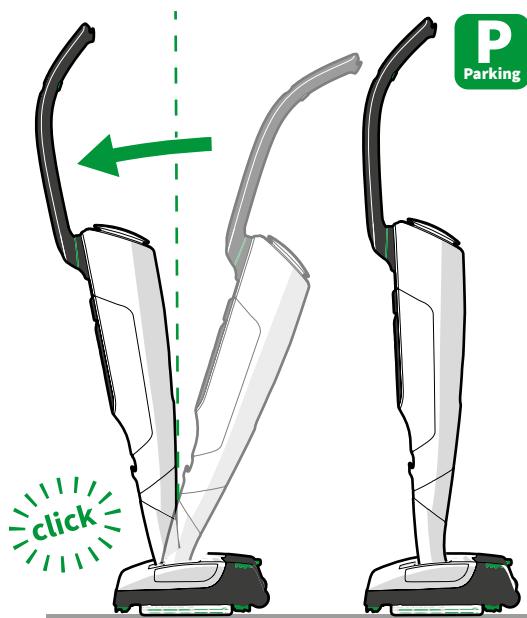
Ajustar os níveis de humidificação/
Nedvesítési fokozatok beállítása/
加湿レベルを設定する/
ضبط درجات الترطيب



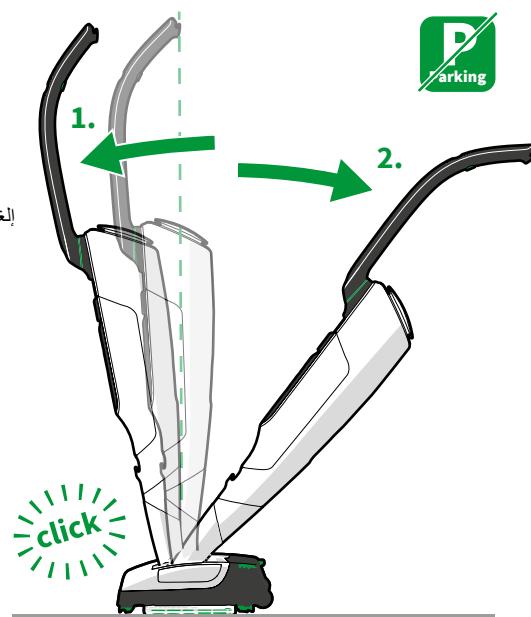
Activating the boost setting/
Boost-Stufe aktivieren/
Activer le mode Boost/
Activar el nivel Boost/
Boost-niveau inschakelen/
Ativar o nível Boost/
Boost-fokozat aktiválása/
ブーストレベルを有効にする/
تفعيل مستوى التعزيز



Putting the device into
standby position/
Parkposition einstellen/
Enclencher la position
parking/
Colocar la posición de descanso/
De stand-by stand instellen/
Ativar a posição standby/
Készenléti állásba helyezés/
停止ポジションを設定する/
ضبط وضع الاستعداد

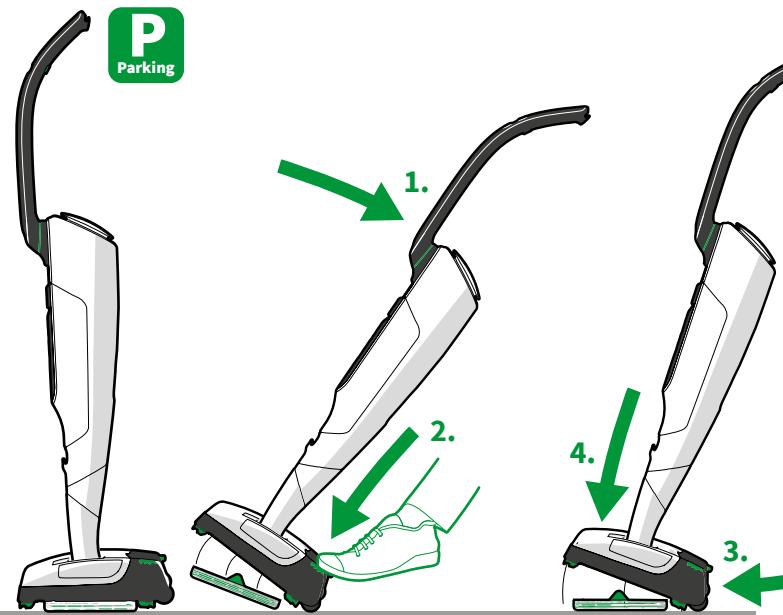


Taking the device out of standby position/
Parkposition lösen/
Sortir de la position parking/
Liberar la posición de descanso/
De stand-by stand opheffen/
Desativar a posição standby/
Készenléti állás kioldása/
停止ポジションを解除する/
إلغاء وضع الاستعداد



Ejecting and inserting the cloth holder/
Tuchträger auswerfen und einsetzen/
Éjecter et insérer le support de lingette/
Expulsar y colocar el soporte de la mopa/
De dweilhouder uitwerpen en plaatsen/
Ejetar e inserir o suporte da microfibra/
Kendőtartó kidobása / クロスキャリアの取り外しと取り付け/
خلع حامل القماشة وتركيبها/

P
Parking

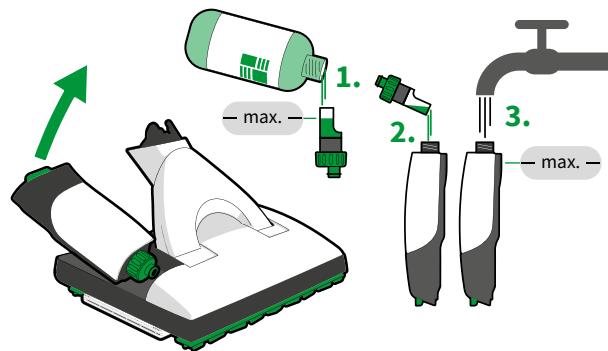
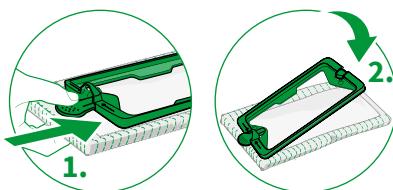


Applying the cleaning cloth/
Reinigungstuch aufziehen/
Fixer la lingette/
Colocar la mopa/
De dweil bevestigen/
Colocar a microfibra/
Tisztítótartó felhúzása/
クリーニングクロスを装着する/

سحب قماشة التنظيف

Filling the tank/
Tank befüllen/
Remplir le réservoir/
Llenar el depósito/
De tank vullen/
Encher o reservatório/
Tartály feltöltése/
タンクに挿入する/

تعبئنة الخزان



EN Hard floor brush

DE Hartbodendüse

FR La Brosse pivotante

ES Accesorio para esquinas

NL Parketborstel

PT Bailarina

HU Keménypadló fej

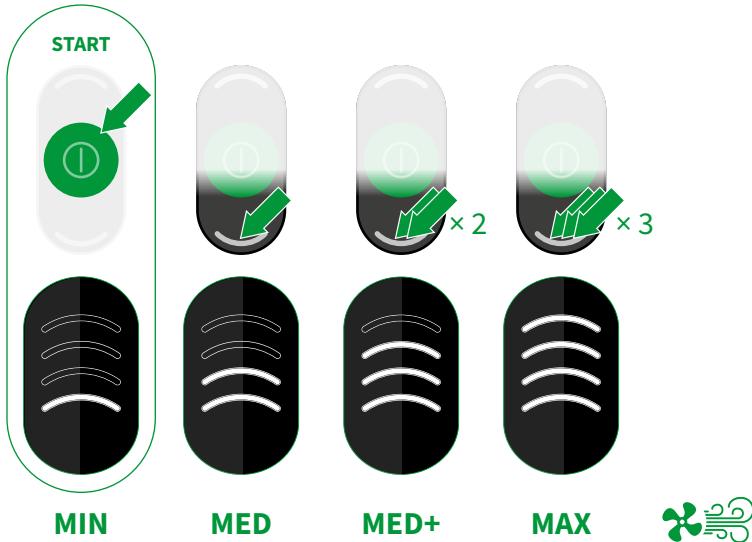
JA ハードフロアノズル

AR فوهة الأرضيات الصلبة



Setting suction power levels/
 Saugstufen einstellen/
 Réglage les vitesses d'aspiration/
 Ajustar los niveles de aspiración/
 De zuigkracht instellen/

Regular os níveis de sucção/
 Szívófokozat beállítása/
 吸引レベルを設定する/
 ضبط مستويات الشفط



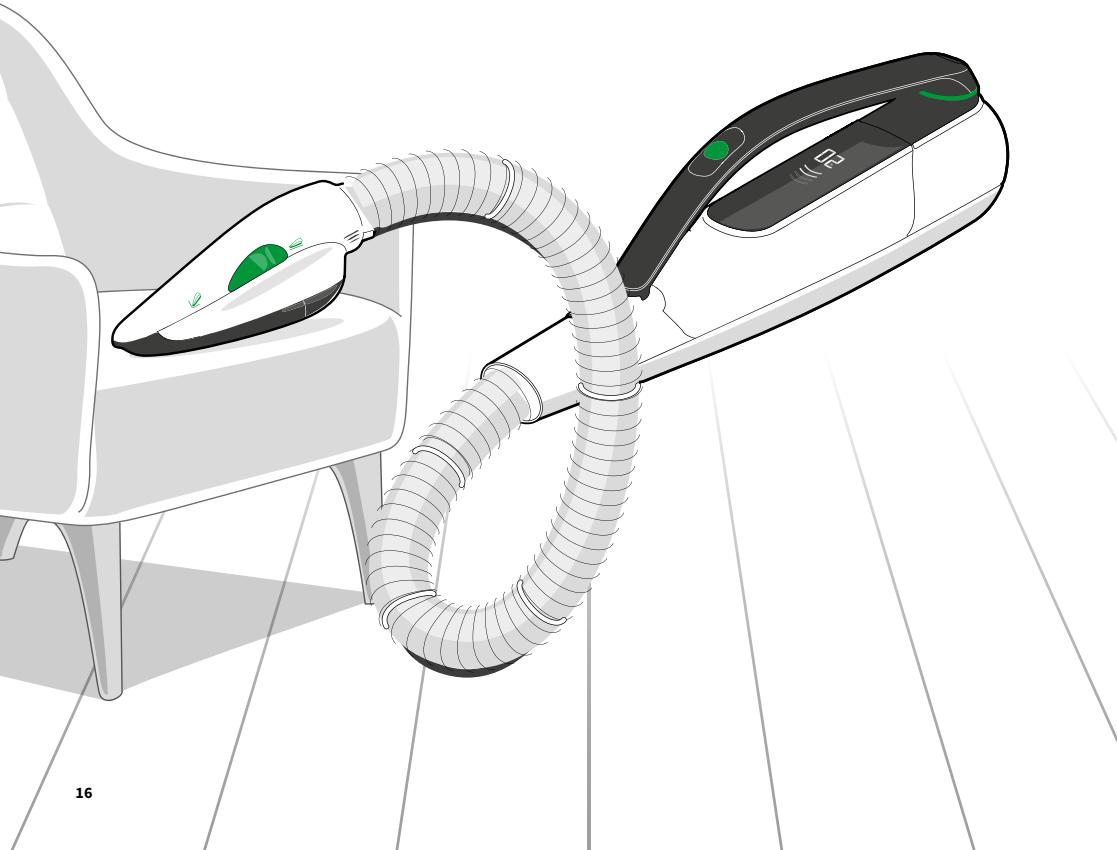
Adjusting the position of the sealing lip/
 Dichtlippe herunterklappen/
 Rabattre la lèvre d'étanchéité/
 Plegar la faldilla/
 Deafdichtlip naar beneden kantelen/

Ajustar a borracha de vedação/
 Tömítőcsík lehajlítása/
 シールリップを折りたたむ/
 طي شفة الإحكام



EN Electric upholstery brush
DE Elektro-Polsterbürste
FR Le brosseur textiles
ES Cepillo de Textiles
NL Elektroborstel voor
gestoffeerde meubels

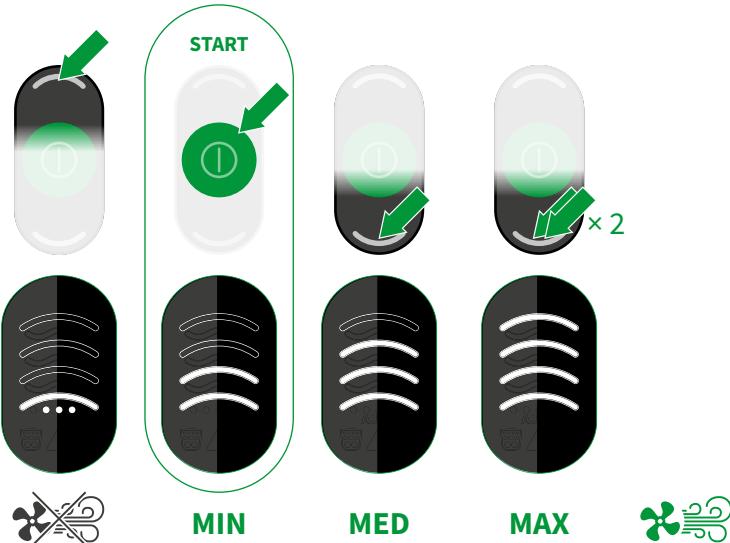
PT Upclean
HUElektromos kárpitporoló
fej
JA 寝具・布製品用 電動パワー
ブラシ
AR فرشاة التجفيف الكهربائية



Setting the operating mode/
Betriebsmodus einstellen/
Régler le mode de fonctionnement/
Ajustar el modo de funcionamiento/
De bedrijfsmodus instellen/

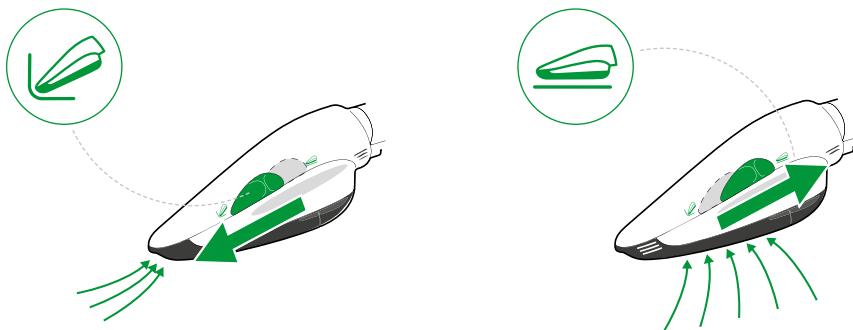
Ajustar o modo de funcionamento/
Üzemmod beállítása/
操作モードを設定する/

ضبط وضع التشغيل



Adjusting the setting on the nozzle/
Düse einstellen/
Régler la brosse/
Ajustar boquillas y cepillos/
Het mondstuk instellen/

Ajustar o bocal/
Szívófej beállítása/
ノズルを切り替える/
ضبط الفوهة



Changing the attachments/

Aufsätze wechseln/

Changer d'embout/

Cambiar de accesorio/

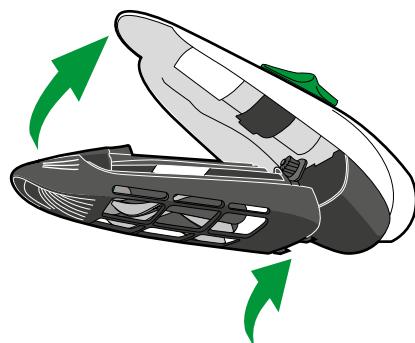
De hulpstukken vervangen/

Trocar os acessórios/

Kiegészítők cseréje/

アタッチメントの交換/

استبدال الملحقات



Attachments for cleaning upholstery and mattresses/

Aufsätze für Polster- und Matratzenreinigung/

Embouts pour literie/

Accesarios para limpiar tapicerías y colchones/

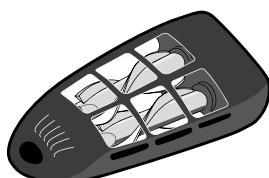
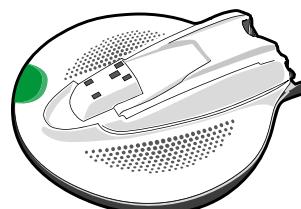
Hulpstukken voor het reinigen van gestoffeerde meubels en matrassen/

Acessórios para a limpeza de estofos e colchões/

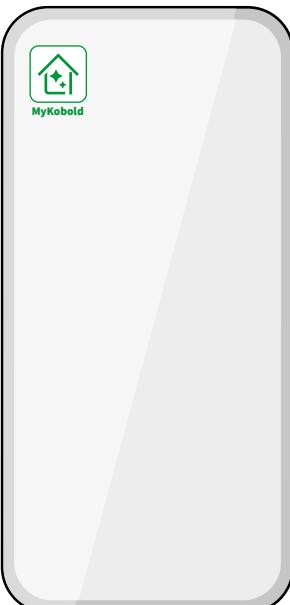
Kiegészítők kárpit- és matractisztításhoz/

布張り家具とマットレス用アタッチメント/

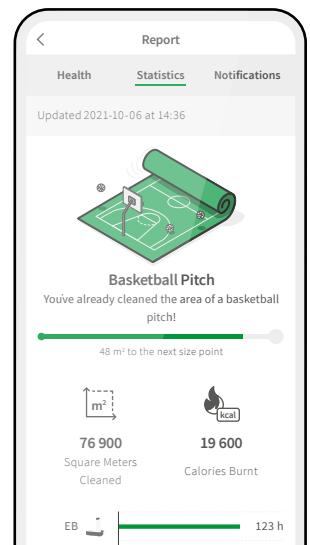
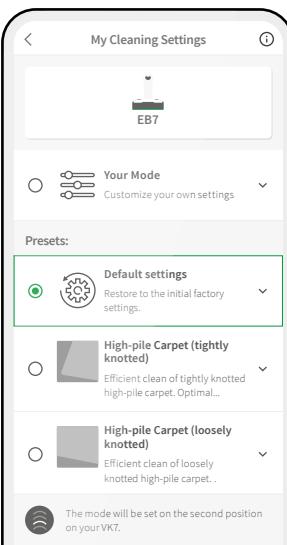
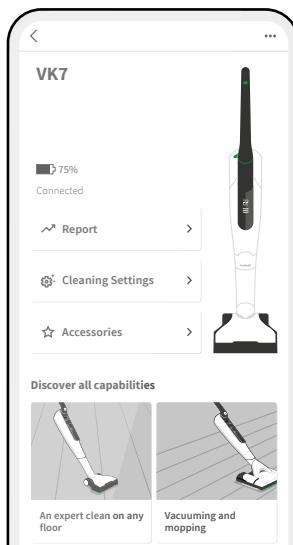
ملحقات لتنظيف المفروش والمراتب



More information?/
 Mehr Informationen?/
 Plus d'informations ?/
 ¿Más información?/
 Meer informatie?/
 Mais informações?/
 Több információ itt:/
 より詳しくは ?/
 هل تحتاج لمزيد من المعلومات?
www.vorwerk.com



- * Range of features and display may vary./ Funktionsumfang und Darstellung kann abweichen./ Les fonctionnalités et la présentation peuvent varier./ El alcance de las funciones y la representación pueden variar./ De functionaliteit en weergave kan afwijken./ As funções disponíveis e as imagens podem diferir./ Funkciók terjedelme és az ábrázolás különbözik./ 機能タイプ、記載の図や描写は異なる場合があります。/ قد يختلف نطاق الخواص والعرض.



kobold

VK7 System

VORWERK



EN DE FRES NL PT HU JAAR • 30000-01 • 1022 • VK7